



شبكة المعلومات الجامعية

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

بسم الله الرحمن الرحيم



MONA MAGHRABY



شبكة المعلومات الجامعية

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم



شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم



MONA MAGHRABY



شبكة المعلومات الجامعية
التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

جامعة عين شمس

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
على هذه الأقراص المدمجة قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأقراص المدمجة بعيداً عن الغبار



MONA MAGHRABY



جامعة عين شمس
كلية التربية النوعية
قسم التربية الموسيقية

الاستفادة من بعض مؤلفات التانجو وإعدادها لتنمية مهارات دارسي آلة البيانو

Benefiting from Some Tango Compositions and Arrange them to Develop the Skills of Piano Learners

بحث مقدم من الباحث
طاهر ماهر أبوالسعود محمد

المعيد بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية - جامعة عين شمس
إستكمالاً للحصول على درجة الماجستير في التربية النوعية
قسم التربية الموسيقية - تخصص "بيانو "

الإشراف

أ.م.د / خالد يحيى مندوه أستاذ البيانو المساعد بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية جامعة عين شمس	أ.د / عمرو عبدالحميد خليل أستاذ البيانو بقسم التربية الموسيقية ووكليل الكلية لخدمة المجتمع وشئون البيئة كلية التربية النوعية جامعة عين شمس
--	--

أ.م.د / رشا عبدالسلام محمد
أستاذ البيانو المساعد بقسم التربية الموسيقية
كلية التربية النوعية
جامعة عين شمس

قائمة المحتويات

رقم الصفحة

الموضوع

أ

قائمة المحتويات

هـ

قائمة الملاحق

وـ

قائمة الجداول

زـ

قائمة الأشكال

الفصل الأول

تقديم البحث والدراسات السابقة

المبحث الأول : تقديم البحث

٢

المقدمة

٤

مشكلة البحث

٤

أهداف البحث

٤

أهمية البحث

٤

تساؤلات البحث

٤

حدود البحث

٥

إجراءات البحث (منهج البحث - عينة البحث - أدوات البحث)

٦

مصطلحات البحث

المبحث الثاني : دراسات وبحوث سابقة مرتبطة بموضوع البحث

المحور الأول : دراسات تناولت رقصة التانجو وأهم مؤلفيها

٧

الدراسة الأولى : " أسلوب أداء التانجو من خلال بعض مقطوعات أندرسون

لوري (دراسة تحليلية)"

٨

الدراسة الثانية : " دراسة تحليلية عزفية لمؤلفة التانجو عند أندرية جولييفية "

٩

الدراسة الثالثة : " الأحداث والظروف الإجتماعية والثقافية التي ساعدت على

ظهور وتطور تعبيرات التانجو في أواخر السبعينيات ١٩٧٠"

٩

الدراسة الرابعة : " تانجو بيازولا إيتود رقم ٣ : الممارسة بالتدريب "

١٠

الدراسة الخامسة : " حدود تكوين الجاز الحديثة : التفاعل بين موسيقى

التانجو وموسيقى الجاز "

المحور الثاني : دراسات تناولت الإعداد على آلة البيانو

- ١١ **الدراسة السادسة :** " إعدادات موسيقى التانجو لآلة البيانو وإمكانية إستفادة طالب الكلية منها "
- ١٢ **الدراسة السابعة :** " برنامج مقترن لإعداد بعض مقطوعات الجاز عند ديف برووك لطلاب التربية الموسيقية "
- ١٣ **الدراسة الثامنة :** " أسلوب مقترن لإعداد بعض مقطوعات البيانو عند فرانز ليست بعنوان سيمفونيات بيتهوفن لتناسب دارسي آلة البيانو "
- ١٤ **المحور الثالث :** دراسات تناولت مهارات وأساليب الأداء على آلة البيانو
- ١٥ **الدراسة التاسعة :** " مقارنة بين تقنيات العزف على البيانو مختارة من القرن العشرين (ليتشيزكي تيودور ، ماثاي توبیاس ، بريثاوبت رودلف ، أورتمان أوتو ، شولتز أرنولد) "
- ١٦ **الدراسة العاشرة :** " دراسة الصعوبات المهارية والتعبيرية في أداء دراسات البيانو عند كاميل سان صانص والإستفادة منها لطلاب كلية التربية النوعية "
- ١٧ **الدراسة الحادية عشر :** " فاعليه برنامج مقترن بإستخدام الصور الفائقة لتنمية المهارات العزفية وتحسين أداء مؤلفات آلة البيانو "
- ١٨ **العائد من الدراسات السابقة**

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : الإعداد الموسيقي

- ١٨ **التأليف الموسيقي**
- ١٨ **الإعداد الإلكتروني**
- ١٩ **الإعداد الموسيقي**
- ٢٠ **وصف عملية الإعداد و إتجاهات الأوركسترا**
- ٢١ **أهداف الإعداد**
- ٢١ **أهمية الإعداد**
- ٢٢ **المبحث الثاني : مهارات الأداء على آلة البيانو**
- ٢٢ **الأداء الجيد**
- ٢٢ **أولاً : مهارة الأداء**

٢٢	ثانياً : أسلوب الأداء
٢٢	ثالثاً : المهارات التكنيكية
٢٣	الإيقاع
٢٣	(وضع الجسم واستخدام مقعد الآلة - حركة اليدين والأصابع على لوحة المفاتيح - حركة الرسغ والذراعان)
٢٥	رابعاً : المهارات التعبيرية
٢٥	العناصر التي يقوم عليها التعبير
٢٧	التقنيات الحديثة لآلة البيانو بالقرن العشرين
	المبحث الثالث : التانجو و أمريكا اللاتينية
٢٩	الموسيقى في أمريكا اللاتينية
٢٩	السامبا
٢٩	الروomba
٣٠	الصالصا
٣٠	نشأة التانجو
٣١	الباندونيون
٣٢	الفترة الأولى (نشأة التانجو)
٣٢	الفترة الثانية (الإنخفاض والضعف)
٣٣	الفترة الثالثة (العصر الذهبي)
٣٣	التانجو الأندلسي (الهايانيزا)
٣٤	التانجو الأرجنتيني (الميلونجا)
	أساليب التانجو
٣٤	أولاً : الإيقاع (Rythm)
٣٦	ثانياً : اللحن (Melody)
٣٦	ثالثاً : الهاارموني (Harmony)
٣٦	رابعاً : البوليفوني (Polyphony)
٣٧	خامساً : الصيغة (Form)
٣٨	أهم مؤلفي التانجو (إرنستو الناصرة - أندرية جولييفية - لوري أندرسون)
٣٩	كارلوس جارديل (مؤسس التانجو)

الفصل الثالث

الإطار التطبيقي

منهج الدراسة و إجراءاتها

٤٦	منهج البحث
٤٦	عينة البحث
٤٦	أدوات البحث
٤٧	الخطوات التي يتبعها الباحث في عملية الإعداد
٤٩	المقطوعة الأولى (Por Una Cabeza) التعريف - الأفكار - الصياغة اللحنية - التحليل العزفي - الإرشادات العزفية ()
٥٨	المقطوعة الثانية (Libertango) التعريف - الأفكار - الصياغة اللحنية - التحليل العزفي - الإرشادات العزفية ()
٦٨	المقطوعة الثالثة (Volver) التعريف - الأفكار - الصياغة اللحنية - التحليل العزفي - الإرشادات العزفية ()
٧٤	المقطوعة الرابعة (A Media Luz) التعريف - الأفكار - الصياغة اللحنية - التحليل العزفي - الإرشادات العزفية ()
٨٢	المقطوعة الخامسة (Romanc del Diablo) التعريف - الأفكار - الصياغة اللحنية - التحليل العزفي - الإرشادات العزفية ()

الفصل الرابع

نتائج البحث

٩٣	التحقق من التساؤل الأول
٩٣	التحقق من التساؤل الثاني
٩٤	التحقق من التساؤل الثالث
١٠٣	التحقق من التساؤل الرابع
١١٠	توصيات البحث والمُقترحات

قائمة المراجع

١١١	المراجع باللغة العربية
١١٣	المراجع باللغة الأجنبية

قائمة الملحق

١٣٢	ملحق رقم (١) مقطوعات التانجو الأصلية
١٥٢	ملحق رقم (٢) المقطوعات التي تم إعدادها من قبل الباحث
١٥٣	ملحق رقم (٣) استمارة استطلاع رأي الخبراء في إشتمال المقطوعات المعدة من الباحث على سمات وعناصر موسيقى التانجو
١٥٤	ملحق رقم (٤) أسماء السادة الخبراء أعضاء هيئة التدريس الذين قاموا بإبداء الرأي في مدى إشتمال المقطوعات المعدة من الباحث على سمات وعناصر موسيقى التانجو
١٥٥	ملحق رقم (٥) استمارة استطلاع رأي الخبراء والمتخصصين حول تحديد مستويات المقطوعات المعدة من الباحث
١٥٦	ملحق رقم (٦) أسماء السادة الخبراء والمتخصصين الذين قاموا بإبداء الرأي حول تحدي مستوى المقطوعات المعدة من الباحث
١٥٧	ملحق رقم (٧) استمارة استطلاع رأي الخبراء والمتخصصين حول مدى مناسبة المهارات التكنيكية في المقطوعات المعدة من الباحث
١٦٣	ملحق رقم (٨) أسماء السادة الخبراء والمتخصصين الذين قاموا بإبداء الرأي حول مدى مناسبة المهارات التكنيكية في المقطوعات المعدة من الباحث
١٦٤	ملحق رقم (٩) استمارة استطلاع رأي الخبراء والمتخصصين حول مدى مناسبة الإرشادات العزفية المقترحة من الباحث لتذليل بعض الصعوبات في المقطوعات المعدة من الباحث
١٧١	ملحق رقم (١٠) أسماء السادة الخبراء والمتخصصين الذين قاموا بإبداء الرأي حول مدى مناسبة الإرشادات العزفية المقترحة من الباحث لتذليل بعض الصعوبات في المقطوعات المعدة من الباحث
١٧٢	ملخص البحث باللغة العربية
١	ملخص البحث باللغة الإنجليزية

رقم الصفحة

قائمة الجداول

م

٥٣	جدول يوضح التلوين الصوتي والتعبيری مقطوعة Por Una Cabeza	١
٦٣	جدول يوضح التلوين الصوتي والتعبيری مقطوعة Libertango	٢
٧١	جدول يوضح التلوين الصوتي والتعبيری مقطوعة Volver	٣
٧٨	جدول يوضح التلوين الصوتي والتعبيری مقطوعة A Media Luz	٤
٨٨	جدول يوضح التلوين الصوتي والتعبيری مقطوعة Romanc del Diablo	٥
٩٣	جدول يوضح نتيجة استطلاع رأي الخبراء و المُتخصصين في إشتمال المقطوعات المُعدة من الباحث على سمات وعناصر موسيقي التانجو	٦
٩٤	جدول يوضح نتيجة استطلاع رأي الخبراء في تحديد المستوى التعليمي للمقطوعات التي أعدت من الباحث لآلية البيانو	٧
٩٥	جدول يوضح نتيجة استطلاع رأي الخبراء في مدى مناسبة المهارات التكنيكية في المقطوعات التي تم إعدادها من الباحث	٨
٩٧	يوضح المهارات التكنيكية في مؤلفات التانجو التي أعدها الباحث لآلية البيانو	٩
١٠١	جدول يوضح المهارات التعبيرية في مؤلفات التانجو التي أعدها الباحث	١٠
١٠٣	جدول يوضح نتيجة الإرشادات العزفية المقترحة لمعالجة المشاكل التكنيكية	١١
١٠٥	جدول يوضح الإرشادات العزفية المقترحة للمهارات التكنيكية في المقطوعات المُعدة	١٢

رقم الصفحة	قائمة الأشكال	م
٢٤	شكل يوضح وضع الجسم الصحيح	١
٢٤	شكل يوضح وضع اليد الصحيح	٢
٢٥	شكل يوضح وضع الذراع الصحيح	٣
٢٥	شكل يوضح الأقواس القصيرة	٤
٢٦	شكل يوضح الأقواس الطويلة	٥
٢٦	شكل يوضح الأقواس الممتدة	٦
٢٩	شكل يوضح إيقاع السامبا	٧
٣٠	شكل يوضح إيقاع الروomba	٨
٣٠	شكل يوضح إيقاع الصالصا	٩
٣١	شكل يوضح آلة الباندونيون	١٠
٣٤	شكل يوضح إيقاع الهايابانيا	١١
٣٤	شكل يوضح إيقاع الميلونجا	١٢
٣٥	شكل يوضح الماركاتو و البيسانتي	١٣
٣٥	شكل يوضح التانجو ماركاتو	١٤
٣٥	شكل يوضح التانجو ميلونجا	١٥
٣٦	شكل يوضح التانجو سينكوبيشن	١٦
٣٦	شكل يوضح التانجو سينكوبا	١٧
٣٨	شكل يوضح المؤلف إرنستو الناصرة	١٨
٣٨	شكل يوضح المؤلف أندريه جولييفية	١٩
٣٨	شكل يوضح المؤلف لوري أندرسون	٢٠
٣٩	شكل يوضح المؤلف كارلوس جاردل	٢١
٤٢	شكل يوضح المؤلف آستور بيازولا	٢٢
٤٩	مقطوعة رقم (١)	
٥٤	Por Una Cabeza	٢٣
٥٥	Por Una Cabeza	٢٤
٥٦	Por Una Cabeza	٢٥

٥٨	مقطوعة رقم (٢)	Libertango
٦٤	شكل يوضح من (م ٦ : م ١٣) في مقطوعة	Libertango ٢٦
٦٥	شكل يوضح من (م ٤٦ : م ٥٥) في مقطوعة	Libertango ٢٧
٦٧	مقطوعة رقم (٣)	Volver
٧٢	شكل يوضح من (م ١ : م ٨) في مقطوعة	Volver ٢٨
٧٤	مقطوعة رقم (٤)	A Media Luz
٧٩	شكل يوضح من (م ١ : م ٧) في مقطوعة	A Media Luz ٢٩
٨٠	شكل يوضح من (م ١٥ : م ٢٢) في مقطوعة	A Media Luz ٣٠
٨٢	مقطوعة رقم (٥)	Romanc del Diablo
٨٩	شكل يوضح من (م ٥ : م ١٦) في مقطوعة	Romanc del Diablo ٣١

الفصل الأول

الفصل الأول

تقديم البحث والدراسات السابقة

المبحث الأول : تقديم البحث

- المقدمة
 - مشكلة البحث
 - أهداف البحث
 - أهمية البحث
 - تساؤلات البحث
 - حدود البحث
 - إجراءات البحث : منهج البحث - عينة البحث - أدوات البحث
 - مصطلحات البحث
- المبحث الثاني : دراسات وبحوث سابقة مرتبطة بموضوع البحث**
- المحور الأول : دراسات تناولت رقصة التانجو وأهم مؤلفيها .
 - المحور الثاني : دراسات تناولت الإعداد على آلة البيانو .
 - المحور الثالث : دراسات تناولت مهارات وأساليب الأداء على آلة البيانو .

العائد من الدراسات

المبحث الأول

المقدمة ومشكلة البحث

مقدمة البحث :

الموسيقى هي لفظ ينتمي لأصل يوناني، وأطلق على الفنون الخاصة بالعزف على الآلات الموسيقية، واشتقت كلمة موسيقى اللاتينية من الكلمة موس، وهي آلهة اليونان للفن، والموسيقى هي الطريقة التي يعبر بها الإنسان عن أحاسيسه ومشاعره، و هي الفن الذي يبحث في كيفية تألف الألحان وتتاغمعها وتتمكن قدرتها في السيطرة على العواطف و المشاعر والوجدان لدى المستمع فالموسيقى هي غذاء الروح كدلالة على ما يمكن أن تحدثه هذه الموسيقى من أثرٍ كبير في روح الإنسان، والأهم في الموسيقى هو كيفية الاستماع إليها، عوضاً عن المحاولة الدؤوبة لاستطاق العمل الموسيقى والسعى الإنساني الدؤوبُ الذي بلا طائل نحو تسمية الأشياء ورغم ذلك يظل العمل الموسيقى يوجه المتلقي نحو أفق مُعين من المعنى الموسيقى يظل متجاوزاً للكلمة والتشبيه والتخيل اللفظي فالموسيقى هي شعاع النور الذي يضئ للإنسان الطريق إماماً وللموسيقى أثراًها البالغ في السيطرة على العواطف والمشاعر والأحساس فهي ظاهرة حضارية ينطبق عليها ما ينطبق على سائر الفنون الأخرى وإن كانت هي الفن الذي تتخذ فيه القيم شكلاً، ويتميز كل عصر بموسيقاه المعبرة عن روحه من حيث سماته وخصائصه، ومع نهاية القرن التاسع عشر وموجات الهجرة الكبيرة إلى أوروبا والأرجنتين وتأثير الفن الموسيقى شأنه شأن جميع الفنون بمحاولات من أوضاع وأفكار ظهرت على مختلف الأساليب والاتجاهات الفنية المعاصرة، ومع بداية القرن العشرين وإصياغ المجتمع بموسيقاه والتي تعبر عنه فقد ظهرت موسيقى الجاز (Jazz) والمسيقى اللاتينية (Latin) وموسيقى الباب (Bob) فقد كانت الموسيقى اللاتينية (Latins) بأنواعها التانجو (Tango) والسامبا (Samba) والرومنيا (Rumba) تتميز بالإيقاع وتعدد الطابع لديها، ومع ظهور التانجو في إسبانيا والبرتغال ودول أمريكا الجنوبية والمكسيك، خاصةً في ضواحي بيونس آيرس Buenos Aire ثم نمت وانتشرت عالمياً في منطقة دوكلاند Dock land على نهر بلات River Plat في كوبا وهaiti .

(عماد الدين حسن محمد: ٢٠٠٨، ص ٢٤٠)

وأيضاً عن طريق المهاجرين الزنج إلى أمريكا وذلك لما لها من خصائص ومميزات للأداء وتدخل في اللحن، ويتميز التانجو بتعدد أنواعه حيث يعتبر التانجو مزيجاً مميزاً بين